

Gemeinde  
Ralbitz-Rosenthal



Gmejska nowina  
Ralbicy - Róžant  
Ralbicy - Róžant



31. Jahrgang/4. Ausgabe

**Amtsblatt**

**Oktober 2020**

**8.10.2020**

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)



Foto: Thomas Scholze

**Fleißig angepackt haben zahlreiche Rosenthaler, Jung und Alt, als im September unter der Aufsicht der örtlichen Feuerwehr der dortige Dorfteich gereinigt wurde. Nun lädt er Vorbeikommende wieder zum Verweilen ein.**

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde  
gratulieren wir recht herzlich zum Geburtstag  
und wünschen ihnen Gesundheit  
und Gottes Segen!**



15. Oktober	Hildegard Brankatschk	Cunnewitz	80. Geburtstag
16. Oktober	Benno Zschoschke	Ralbitz	80. Geburtstag
20. Oktober	Ursula Domaschke	Ralbitz	80. Geburtstag

**Auch allen hier nicht genannten Jubilaren  
wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.**

**Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 29.10.2020 um 18.30 Uhr im Sitzungsraum der Ralbitzer Schule statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

**Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses findet am Donnerstag, den 29.10.2020 um 18.00 Uhr im Sitzungsraum der Ralbitzer statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

<p><b>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal:</b></p> <p>Dienstag und Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p><b>Sprechzeiten des Bürgermeisters:</b></p> <p>nach Absprache Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr</p> <p>Die Übersetzung der sorbischen Ausgabe der Gemeindezeitung wird vom Freistaat Sachsen gefördert.</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p>	
	<p>Strom</p>	<p>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</p>
	<p>Wasser</p>	<p>Ewag Kamenz 03578/377377</p>
	<p>Gas</p>	<p>EVSE Wittichenau 035725/7410</p>
	<p>Abwasser</p>	<p>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</p>
	<p>Polizei</p>	<p>110</p>
	<p>Notarzt / Feuerwehr</p>	<p>112</p>
	<p>Feuerwehr Ralbitz</p>	<p>035796/850086</p>
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe November 2020: <b>16.10.2020</b> Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an <a href="mailto:gmejnska.nowina@gmx.de">gmejnska.nowina@gmx.de</a> senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a></p>	

## **Bekanntmachung**

### **Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zum Bebauungsplan „Ralbitz-Seidau“ nach § 13b BauGB**

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss vom 03.09.2020 den Bebauungsplan „Ralbitz-Seidau“ in der Fassung vom 20.08.2020 gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst Teile der Flurstücke 56/3, 70 und 272 der Gemarkung Ralbitz. Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB wird der Bebauungsplan „Ralbitz-Seidau“ hiermit öffentlich bekannt gemacht und tritt in Kraft.

Jedermann kann den Bebauungsplan einschließlich Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Rosenthal) während der Öffnungszeiten einsehen. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden nach § 215 BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
  2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
  3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Bebauungsplansatzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hubertus Rietscher  
*Bürgermeister*

## **Bekanntmachung**

### **Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Rablitz-Rosenthal zum Bebauungsplan „Naußlitz“ nach § 13b BauGB**

Der Gemeinderat Rablitz-Rosenthal hat mit Beschluss vom 03.09.2020 den Bebauungsplan „Naußlitz“ in der Fassung vom 20.08.2020 gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst das Flurstück 14/10 sowie Teile der Flurstücke 23/1 und 26/26 der Gemarkung Naußlitz.

Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB wird der Bebauungsplan „Naußlitz“ hiermit öffentlich bekannt gemacht und tritt in Kraft.

Jedermann kann den Bebauungsplan einschließlich Begründung in der Gemeindeverwaltung Rablitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Rosenthal) während der Öffnungszeiten einsehen. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden nach § 215 BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
  2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
  3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Bebauungsplansatzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hubertus Rietscher  
*Bürgermeister*

# Jagdgenossenschaft Cunnewitz

Hiermit möchten wir die Mitglieder der Jagdgenossenschaft Cunnewitz zu unserer Jahreshauptversammlung am 30.10.2020 um 19.00 Uhr in die Bauernstube Cunnewitz einladen.

Themen:

1. Rechenschaftsbericht und Entlastung des Vorstandes
2. Kassenbericht und Entlastung des Kassenführers
3. Änderung der Jagdsatzung § 14 (2), Satz 2
4. Beschluss zur Auszahlung des Jagdpachtreinerlöses für das Jagdjahr 2019/20
5. Beschluss zur Verfahrensweise nicht ausgezahlter Jagdpachtreinerlöse
6. Allgemeines



Christian Gruhn  
Jagdvorsteher

---

## Einladung



Verehrte Herren und Jugendliche (über 17 Jahre),

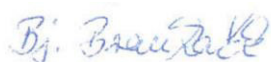
in unserem Chor wurde folgender Gedanke geboren: Bald kommen die langen und finsternen Abende, wo mancher etwas Abwechslung braucht, die auch der persönlichen Freude und dem Wohlbefinden gut tut. Vielleicht finden Sie auch am gemeinsamen Gesang Spaß. Dazu unser Vorhaben:

Am 30. Januar 2021 wird unser Sorbischer Männerchor Delany sein 50-jähriges Bestehen in der Schönauer „Fabrikska hospoda“ feiern. Und dort möchten wir die Gäste der Feier und die Sänger des Chores mit 3 bis 4 Liedern erfreuen.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie zu unseren Proben begrüßen könnten.

Wer nicht allein kommen will, bringt ganz einfach seinen Freund mit. Sollten Sie zu unserem Anliegen Fragen haben, so wenden Sie sich an den Vertreter unseres Chores, Bernhard Brankatschk. Wenn Sie Gefallen am Gesang finden, dann sind Sie herzlichst bei unserem Männerchor Willkommen.

Freundlichst grüßt Sie



## St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11  
01920 Ralbitz-Rosenthal  
Telefon: 03 57 96/ 96 54



## Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11  
01920 Ralbicy-Różant  
Telefon: 03 57 96 / 96 540

### **Weihnachtspäckchenaktion**

Der humanitäre Verein St. Filomena e. V. möchte auch in diesem Jahr wieder Kinder und Familien in den Mutter-Kind-Heimen in Dolní Podluží und Jiřetín (Tschechien) sowie in der bulgarischen Stadt Razgrad und in den umliegenden Dörfern mit Weihnachtspäckchen erfreuen. Der Päckcheninhalt ist hierbei nicht vorgeschrieben.

***Möglicher Inhalt:*** Kakao, Backzutaten, Stollen, Süßigkeiten, Spielzeug, Schreibmaterial usw.  
Sehr hilfreich ist es, wenn das Päckchen mit einem Aufkleber versehen wird;  
z. B. Mädchen 14–16 Jahre **oder** Junge 0–4 Jahre **oder** Familie.

Die Päckchen sowie Bettwäsche & Hygieneartikel, werden vom 23.11.2020 bis zum 26.11.2020 täglich von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Kulturhaus in Schmerlitz angenommen.

**Es werden in diesem Jahr keine gebrauchte Kleidung und Schuhe angenommen!**

Mit Geldspenden werden zunächst Transportkosten beglichen. Weiterhin sollen die einzelnen sozialen Einrichtungen unterstützt werden.

Eine Spendenquittung wird Ihnen nach Eingang der Spende unverzüglich zugestellt.

Weitere Informationen zu diesem Vorhaben erhalten Sie unter  
Tel. 035796 / 96540 oder 0172 / 794 75 22.

Für Ihre großzügige Hilfe möchten wir uns bereits heute ganz herzlich bedanken.

Gerhard Robel – Vereinsvorsitzender

Volksbank Dresden-Bautzen e.G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck: **Hilfsaktion 2020**



## Kindergarten „Dr. Jurij Młynk“ in Rabitz

### Meine ersten Wochen als Auszubildende im Rabitzer Kindergarten



Ich bin Laura Knopf, 19 Jahre alt, und absolviere im Rahmen meiner vierjährigen Ausbildung zur staatlich anerkannten Erzieherin meine praktische Ausbildung im Kindergarten »Dr. Jurij Młynk« in Rabitz. Im Laufe meiner zweijährigen schulischen Ausbildung zur Sozialassistentin bekam ich einen guten Einblick in die



Arbeit von Erziehern. Das war für mich der Antrieb, mich zur Erzieherin ausbilden zu lassen.

In den ersten Tagen beobachtete ich die Erzieherinnen und eignete mir Erziehungsmethoden an, die ich eigenständig anwendete. Bei Fragen kann ich mich immer an erfahrene Kolleginnen und Kollegen wenden, die

mir mit Rat und Hilfe zur Seite stehen. Um die Kinder besser kennenzulernen, beschäftigte (spielte) ich mich mit ihnen und lernte so die Namen und Charaktere besser und schneller kennen. Ich bin sehr froh, dass mich die Kinder gut angenommen haben. Am Anfang war ich noch etwas unsicher, was aber mit der Zeit verging, weil mir die Erzieherinnen mit ihrer Erfahrung schnell weiterhelfen konnten. Ich freue mich auf meine weitere Ausbildung, viele interessante Erfahrungen und bin dankbar, dass mir der Sorbische Schulverein dies ermöglicht.

Laura Knopf



- **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

- **E-Bikes**

**0172/18 45 920**

- **Rasenmäher**

- **Kinderfahrräder**

- **Hol- & Bringeservice**

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00–18.00

Mo., Sa.: 10.00–12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30 525



*Serbska zakladna šula Ralbicy*

# Delanski ZWónčŕk



*Oktober 2020 / Ausgabe 77*

*Sorbische Grundschule Ralbitz*

Am Samstag, den 29.08.2020 wurden 29 Schülerinnen und Schüler in unserer Grundschule begrüßt.



Den Klassenlehrerinnen Frau Franziska Rachel und Frau Kerstin Schöne wünschen wir bei der Arbeit mit unseren Kleinsten viel Freude und Geduld beim Erlernen von Lesen, Schreiben und Rechnen sowie Gesundheit und Gottes Segen.





## Dank unseren verehrten Eltern

Bei Ihnen, liebe Eltern, bedanken wir uns für Ihre fleißige, umfangreiche und stets zuverlässige Hilfe im vergangenen Schuljahr.

Wir erhielten Unterstützung von Ihnen, von den Elternsprechern und deren Vertretern.  
Ihre Lehrerinnen der Sorbischen Grundschule Rabitz

## Das neue Schuljahr 2020/21

Im Schuljahr 2020/21 besuchen 112 Schüler unsere Grundschule.

Ganz herzlich begrüßen wir unsere 29 Schulanfänger.

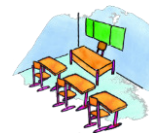


## Aus diesen Ortschaften kommen Schüler in unsere Schule:

Rabitz, Laske, Schmerlitz, Schönau, Cunnewitz, Sollschwitz, Saalau, Kotten, Hoske, Rachlau, Dubring, Wittichenau, Hoyerswerda, Rosenthal, Zerna, Caßlau, Naußlitz, Doberschütz, Dörghenhausen

## Wer sorgt sich um die Kinder an unserer Grundschule?

<u>Lehrerinnen</u>	Frau A. Liehn	Schulleiterin
	Frau F. Rachel	Klasse 1/1 15 Schüler
	Frau K. Schöne	Klasse 1/2 14 Schüler
	Frau S. Lukasch	Klasse 2/1 17 Schüler
	Frau M. Schuster	Klasse 2/2 16 Schüler
	Frau V. Bresan	Klasse 3 22 Schüler
	Frau E. Schrader	Klasse 4/1 12 Schüler
	Frau L. Lehmann	Klasse 4/2 16 Schüler
	Frau B. Müller	
	Frau B. Kluge	
	Frau B. Müller	Gastlehrerin
	Frau M. Clausen	Gastlehrerin
<u>Sekretärin</u>	Frau R. Bresan	
<u>Hausmeister</u>	Herr Th. Lange	
<u>Küche</u>	Herr H. Hantschick	

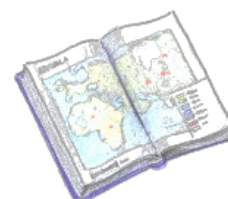


Der Schwimmunterricht für die 2. Klasse begann am Dienstag, dem 08.09.2020. Die Kinder fahren jeden Dienstag nach der 2. Stunde mit dem Bus in die Schwimmhalle nach Kamenz, um das Schwimmen zu erlernen.

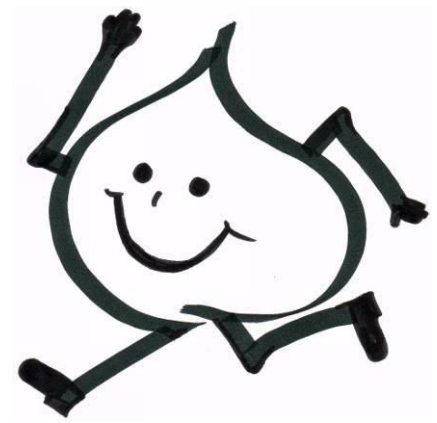
Liebe Kinder, wir wünschen Euch viel Freude!

## Terminkalender

- Alle Kinder führen den 1. Wandertag durch
- 16.10.2020 Buchvorstellung mit J.-M. Čornakec in Kl. 2/1, 2/2
- Herbstferien vom 19.10. bis 31.10.2020
- Altpapiercontainer: 02.11.-09.11.2020
- Lehrersprechstunden für die 1.-4. Klasse: 09.11. und 10.11.2020



# Unsere Schule



Sorbische Oberschule Ralbitz  
UNESCO Projektschule  
Schule mit Idee 2007  
[www.serbska-sula-ralbicy.de](http://www.serbska-sula-ralbicy.de)

Oktober 2020  
25. Jahrgang, Nr. 253

## Das neue Schuljahr hat begonnen

### **An unserer Schule unterrichten:**

Milenka Kober (Schulleiterin), Gabriele Ziesch, Franziska Robel, Peter Böhmak, Alena Dubau, Johannes Rehde, Michael Werner, Jana Büttner, Christina Heine, Julia Serbin, Christian Gärtner, Michael Schäfer, Bernadett Scholze (Gastlehrerin), Gregor Paschke, Stefan Ritschel (Gastlehrer), Pia Mickel (Gastlehrerin), Matthias Kliemank (Referendar), Lydia Peschmann (Referendarin)

### **Und das ist unsere neue 5. Klasse:**



#### **5/1:**

Livia Kureng, Magdalena Pilz, Sofija Statnik, Kim-Alexa Jatzwauk, Milan Paul Borschke, Sören Zschorlich, Ludwig und Richard Dittrich, Maik Rücker, Tessa Marie Modsching, Sarah Schnabel, Johanna

Lehmann, Amadea Jatzwauk, Hannes Browatzki, Benno Nether, Valentin Wessela

#### **5/2:**

Rosi Bilk, Julia Grutke, Clara Matke, Jakob Bartsch, Josefine Robel, Benno Mikwauschk, Felix Grimmig, Cornelius Korch, Fabian Korch, Louisa Domann, Hanna Eiselt, Lena Suchy, Judit Schur, Christian und Frederic Lange, Lenny-Sven Michauk, Luis Suchy



## Unsere ersten Wochen an der Oberschule



Unsere ersten Wochen an der Oberschule waren sehr schön.

An den ersten drei Tagen haben wir und unser Klassenlehrer Herr Schäfer uns kennengelernt - außerdem haben wir einen neuen Schüler - und wir haben mit Herrn Gärtner in der „alten Schule“ gebacken. Alle neuen Fächer

waren schön. Manchmal war es etwas schwierig, sich alle Namen der Lehrer zu merken. Unsere ersten Themen waren sehr interessant. Zum Beispiel in Mathe: große Zahlen, Zahlenstrahl und Vorgänger und Nachfolger.

*Hanna Eiselt und Louisa Domann, 5. Klasse*

## Mathematische Experimente und Geschichte der Informatik



Mitte September besuchte unsere 8. Klasse die Technischen Sammlungen in Dresden. Gemeinsam mit den Lehrern Frau Ziesch und Herrn Rehde erfuhren die Schüler Interessantes aus der Geschichte der Informatik. So schauten sie sich die ersten Rechenmaschinen an und die

Entwicklung von Computerspielen. Danach führten sie mathematische Experimente mit geometrischen Figuren und Körpern sowie Zahlenspiele durch. Nach der Freizeit am Hauptbahnhof begaben sich die Schüler voller neuer Eindrücke mit dem Zug zurück nach Kamenz.



### INFORMATIONEN - TERMINE - SONSTIGES

14.09.-16.10.2020 Altpapiercontainer auf dem Parkplatz

2.10.2020 9. Klasse Projekt „Stiftung Lesen“

6.10. und 13.10. Berufsberatung mit Herrn Herrnsdorf

14.10.2020 Theater 8.-10. Klasse

16.10.2020 Projekt „Auf Lessings Spuren“ 9. Klasse

19.10.-30.10.2020 Herbstferien

# Umgang mit Krankheits- und Erkältungssymptomen bei Kindern in der Kindertagesbetreuung und in Schulen

Empfehlung für Eltern (Stand 16.09.2020)

